

## **Padlófűtés szabályzó**

**HCE 80/HCE 80R  
HCC 80/HCC 80R**

**Telepítés és működés**

---



## Tartalomjegyzék

1.	Az útmutatóról .....	4	8.3.1.	Helyiség hőmérséklet érzékelő betanítása .....	10
2.	Általános biztonsági előírások .....	4	8.3.2.	CM67z időprogram betanítása (1. zóna) .....	10
3.	Áttekintés .....	4	8.3.3.	CM67z időprogram betanítása (2. zóna) .....	10
<b>3.1.</b>	<b>Eszköz típusok különbségei.....</b>	<b>5</b>	<b>8.4.</b>	<b>Hűtési funkció időprogramja.....</b>	<b>10</b>
<b>3.2.</b>	<b>Funkció áttekintés.....</b>	<b>5</b>	<b>8.5.</b>	<b>Relé modulok hozzárendelése a hőforrás vezérlésére.....</b>	<b>11</b>
4.	Zóna terv létrehozása.....	5	8.5.1.	HC60NG/R6660D kazán visszacsatolás betanítása.....	11
<b>4.1.</b>	<b>Hőmérsékleti zónák meghatározása.....</b>	<b>5</b>	<b>8.6.</b>	<b>Hozzárendelés törlése.....</b>	<b>11</b>
4.1.1.	Példa a zóna felosztásokra .....	5	8.6.1.	Alapjel állító hőmérsékleti zónához rendelésének törlése .....	11
5.	Telepítés .....	5	8.6.2.	Helyiség név / időprogram hőmérsékleti zónához rendelésének törlése.....	11
<b>5.1.</b>	<b>Fali telepítés.....</b>	<b>6</b>	<b>8.7.</b>	<b>Beállítások mentése a Hometronic Managerben.....</b>	<b>11</b>
<b>5.2.</b>	<b>DIN sínre telepítés .....</b>	<b>6</b>	9.	Konfiguráció ellenőrzése .....	11
<b>5.3.</b>	<b>Komponensek telepítése .....</b>	<b>6</b>	<b>9.1.</b>	<b>RF átvitel ellenőrzése.....</b>	<b>11</b>
6.	Telepítés és konfigurálás .....	6	9.1.1.	Teszt jelzés küldése .....	11
<b>6.1.</b>	<b>Az eszköz kinyitása.....</b>	<b>6</b>	9.1.2.	Teszt jelzések fogadása .....	11
6.1.1.	Bővítő modul behelyezése (opcionális) .....	6	10.	Hiba kijelzés .....	12
6.1.2.	Termoelektromos szelepszabályzó típus beállítása .....	6	11.	Üzembe helyezés befejezése.....	12
<b>6.2.</b>	<b>Kábel csatlakozások .....</b>	<b>6</b>	<b>11.1.</b>	<b>Telepítési információk .....</b>	<b>12</b>
6.2.1.	Kábel típusok és hosszok.....	6	<b>11.2.</b>	<b>Padlófűtés szabályzó gyári beállításainak visszaállítása .....</b>	<b>12</b>
6.2.2.	Tápfeszültség kábel csatlakoztatása.....	7	12.	Biztosító cseréje .....	12
6.2.3.	Termoelektromos szelepszabályzó csatlakoztatása.....	7	13.	Melléklet .....	12
<b>6.3.</b>	<b>Kazán visszacsatolás.....</b>	<b>7</b>	<b>13.1.</b>	<b>Szójegyzék .....</b>	<b>12</b>
6.3.1.	Kazán visszacsatolás csatlakoztatása külső szabályzóhoz analóg kimeneten keresztül (HCE 80/HCC 80).....	7	<b>13.2.</b>	<b>Hibakeresés .....</b>	<b>13</b>
6.3.2.	Kazán visszacsatolás megvalósítása vezeték nélküli kapcsolattal (HC60NG/R6660D-vel) .....	8	<b>13.3.</b>	<b>Műszaki adatok.....</b>	<b>13</b>
6.3.3.	Kazán visszacsatolás megvalósítása integrált potenciálmentes 42Vac relével (csak HCE 80R/HCC 80R).....	8	<b>13.4.</b>	<b>Eszköz és funkció definíciója EN 60730-1 szerint.....</b>	<b>13</b>
<b>6.4.</b>	<b>Szivattyú.....</b>	<b>8</b>	<b>13.5.</b>	<b>Zóna terv (példa).....</b>	<b>14</b>
6.4.1.	Szivattyú vezérlés .....	8	<b>13.6.</b>	<b>WEEE direktíva 2002/96/EC Waste Electrical and Electronic Equipment directive.....</b>	<b>14</b>
6.4.2.	Szivattyú csatlakoztatás (230 V AC) .....	8	<b>13.7.</b>	<b>Rövid útmutató .....</b>	<b>15</b>
6.4.3.	Külső antenna telepítése .....	8	<b>13.8.</b>	<b>Navigáció és funkció áttekintés .....</b>	<b>16</b>
6.4.4.	Padlófűtés szabályzó lezárása .....	8			
7.	Üzembe helyezés.....	8			
7.1.1.	Padlófűtés szabályzó üzembe helyezése.....	8			
<b>7.2.</b>	<b>Padlófűtés szabályzó LED jelzései .....</b>	<b>9</b>			
<b>7.3.</b>	<b>RF átvitel jelerősség ellenőrzése.....</b>	<b>9</b>			
<b>7.4.</b>	<b>Padlófűtés szabályzó üzemmódok .....</b>	<b>9</b>			
7.4.1.	Normál üzemmód .....	9			
7.4.2.	Hiba mód .....	9			
7.4.3.	Telepítési üzemmód .....	9			
7.4.4.	Eszköz kijelző .....	9			
<b>7.5.</b>	<b>Hűtési funkció.....</b>	<b>9</b>			
7.5.1.	Hűtési funkció aktiválása .....	9			
7.5.2.	Átkapcsolás fűtés és hűtés között .....	9			
7.5.3.	Helyiség nevek hozzárendelése .....	9			
8.	Zóna és helyiség név hozzárendelések (betanítás) .....	9			
<b>8.1.</b>	<b>HCW 82 alapjel állító / HCF 82 helyiség hőmérséklet érzékelő hozzárendelése .....</b>	<b>9</b>			
<b>8.2.</b>	<b>HCM 200D Hometronic Manager hozzárendelése.....</b>	<b>10</b>			
<b>8.3.</b>	<b>CM67z helyiség szabályzó rendszer hozzárendelése.....</b>	<b>10</b>			

## 1. Az útmutatóról

Hajtsa ki a baloldali borítót, amely a teljes kezelőfelületet és csatlakozásokat mutatja. Javasolt nyitva hagyni a kihajtott fedelet a továbbolvasáshoz.

A műszaki kifejezéseket a szójegyzék magyarázza (12. o.).

### Kihajtott oldal jelmagyarázat

<b>1. ábra</b>	<b>A csomag tartalma</b>	
<b>2. ábra</b>	<b>Eszköz kinyitása</b>	
<b>3. ábra</b>	<b>Kijelző és kezelő felület</b>	
<b>Szám</b>	<b>Jelölés</b>	<b>Funkció</b>
(1)	<b>Power</b>	Betáp ki/be
(2)	<b>i</b>	Információs kijelző
(3)		Telepítési kijelző
(4)	<b>Mode</b>	Üzem mód gomb
(5)		Telepítés gomb
(6)		Szivattyú ki/be kijelzés
(7)	1...8	Zóna LED-ek
(8)		1...8 zóna kijelzése
<b>4. ábra</b>	<b>Csatlakozások</b>	
<b>Szám</b>	<b>Funkció</b>	
(9)	I/O csatlakozó	
(10)	alapállapotban nyitott/zárt állító kapcsoló	
(11)	HCS80 bővítő modul foglalat	
(12)	betáp feszültség, szivattyú csatlakozó	
(13)	biztosító	
(14)	belső antenna foglalat	
(Z1 - Z8)	1...8 zóna csatlakozó	
<b>5. ábra</b>	<b>I/O csatlakozó</b>	
<b>6. ábra</b>	<b>1...8 zóna csatlakozó</b>	
<b>7. ábra</b>	<b>Betáp feszültség, szivattyú csatlakozó</b>	

## 2. Általános biztonsági előírások

### VESZÉLY



#### Halálos áramütés veszélye!

A vezetékek feszültség alatt lehetnek.

- ▶ A burkolat bontása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ A műveleteket csak az arra kiképzett és felhatalmazott személy végezheti.
- ▶ A telepítéshez tanulmányozza a vonatkozó szabványokat.

### FIGYELEM



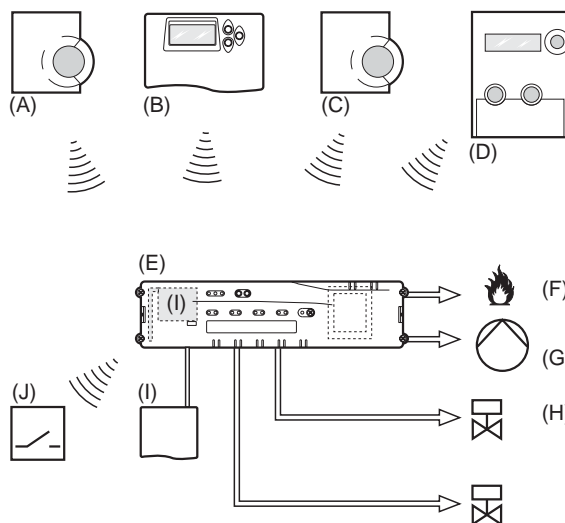
#### Padlófűtés szabályzó károsodhat!

Pára és nedvesség miatt rövidzár keletkezhet.

- ▶ Az eszközt párától és nedvességtől védett helyen telepítse.

## 3. Áttekintés

A padlófűtési rendszer egy intelligens rendszer egyedi helyiség hőmérséklet szabályozáshoz. A következő áttekintés a padlófűtési szabályzóval együttműködő eszközöket mutatja be.



<b>A</b>	<b>HCW 82 Alapjel állító</b> Minden hőmérsékleti zóna hőmérsékleti alapjelét szabályozza, egy állító tárcsa segítségével.
<b>B</b>	<b>CM67z Központi működtető eszköz</b> A helyiség hőmérsékletét szabályozza egy programozható időprogram alapján.
<b>C</b>	<b>HCF 82 Helyiség hőmérséklet érzékelő</b> A helyiség hőmérsékleti adatokat továbbítja a padlófűtés szabályzóknak
<b>D</b>	<b>HCM 200D Hometronic Manager</b> Az épület automatizálási rendszer központi vezérlő egysége
<b>E</b>	<b>HCE 80/HCC 80/HCE 80R/HCC 80R Padlófűtés szabályzó</b> Mozgató motorokat vezérel; kommunikál az alapjel állítókkal és helyiség hőmérséklet érzékelőkkel
<b>F</b>	<b>Kazán visszacsatolás, Analóg kimenet (csak HCE 80/HCC 80) vagy Relé kimenet (csak HCE 80R/HCC 80R)</b>
<b>G</b>	<b>Integrált szivattyú relé</b>
<b>H</b>	<b>Termoelektromos szelepmozgatók</b>
<b>I</b>	<b>HCE 80/HCE 80R Külső antenna HCC 80/HCC 80R Belső antenna</b>
<b>J</b>	<b>HC60NG/R6660D Kazán visszacsatolás relé</b>

### 3.1. Eszköz típusok különbségei

	HCE 80	HCE 80R	HCC 80	HCC 80R
<b>Antenna</b>	Külső	Külső	Belső	Belső
<b>Szivattyú relé</b>	230 V AC Belső	230 V AC Belső	230 V AC Belső	230 V AC Belső
<b>Analóg kimenet</b>	van	nincs	van	nincs
<b>Kazán visszacsatolás RF</b>	Külső, HC60NG/ R6660D-vel	Külső, HC60NG/ R6660D-vel	Külső, HC60NG/ R6660D-vel	Külső, HC60NG/ R6660D-vel
<b>Kazán visszacsatolás relé</b>	nincs	42 V AC/DC	nincs	42 V AC/DC



A 230 V AC szivattyú relé nem potenciálmentes.

### 3.2. Funkció áttekintés

- 5 szabályozható hőmérsékleti zóna, 8-ra bővíthető
- Zónánként max. 3 termoelektromos szelepmozgató csatlakoztatható
- Termoelektromos szelepmozgatók lehetnek alapállapotban nyitott és zárt típusúak is
- Integrált szivattyú relé
- Kazán visszacsatolás
  - Analóg (csak HCE 80/HCC 80)
  - Integrált relé 42 V AC/DC potenciálmentes kontaktussal
- (csak HCE 80R/HCC 80R)
  - Vezeték nélküli a HC60NG/R6660D relén keresztül
- Padlófűtési szabályzó kapcsolható fűtés és hűtés között
- 1 antenna 3 szabályzóhoz használható
- Belső vagy külső antenna használható
- Gyors rögzítés a termoelektromos mozgatók csavarmentes csatlakozóival
- Intelligens öntanuló szabályzás (fuzzy logic)
- Vezetéknélküli átvitel egyszerű diagnózisa
- Üzemállapot kijelzés LED-ekkel

## 4. Zóna terv létrehozása

Épületen belül a helyiségek (zónák) különböző helyiség hőmérséklet alapjéről szabályozhatók. A zóna termoelektromos mozgatói a helyiség hőmérséklet alapjel szerint vezéreltek.



Minden padlófűtés szabályzóhoz max. 5 hőmérsékleti zóna állítható be, mely 8-ra bővíthető a HCS 80 bővítő modul használatával. Minden zónához maximum 3 szelepmozgató csatlakoztatható.

Hőmérsékleti zónák (maximum)	Szelepmozgatók (maximum)	Padlófűtési szabályzók száma
8	24	1
16	48	2
24	72	3

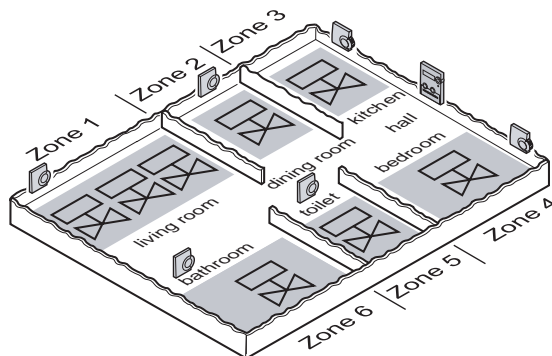
1. táblázat: Hőmérsékleti zónák / padlófűtés szabályzók áttekintése

### 4.1. Hőmérsékleti zónák meghatározása

- ▶ Határozza meg a zónák számát a hozzájuk tartozó helyiségekkel.

- ▶ Rendelje hozzá a megfelelő eszközöket, pl HCW 82, CM67z, és minden zónához a szükséges termoelektromos mozgatókat.
- ▶ Jelölje meg a helyiség eszközöket és termoelektromos mozgatókat a zónájuk szerint (lásd kihajtott oldal 4. ábra, Z1...Z8).

#### 4.1.1. Példa a zóna felosztásokra



Magyarázat:

- A területet hat hőmérsékleti zóna fedi le. **A HCS 80 bővítő modul szükséges ehhez a felosztáshoz.**
- A padlófűtés szabályzó 8 szelepmozgatót vezérel.

## 5. Telepítés

#### FIGYELEM



#### Elégtelen adatátvitel!

Az eszköz rádióvevőjét fémtárgyak és egyéb rádió eszközök zavarhatják.

- ▶ A telepítés helyének kiválasztásakor biztosítson elegendő távolságot a rádiós eszközöktől, mint vezetéknélküli fejhallgatók, telefonok, stb. A DECT szabvány által előírt minimum távolság 1 m.
- ▶ Biztosítson kellő távolságot a fémtárgyaktól.
- ▶ Interferencia esetén válasszon másik telepítési helyet.

#### FIGYELEM



#### Padlófűtés szabályzó károsodhat!

Pára és nedvesség miatt rövidzár keletkezhet.

- ▶ Az eszközt párától és nedvességtől védett helyen telepítse.

A padlófűtési szabályzót elosztó dobozba történő telepítésre tervezték. Elégtelen hely esetén válasszon olyan pára- és nedvesség mentes helyet, ahonnan képes az alapjel állítókkal interferencia-mentesen rádiófrekvenciás kommunikációra.

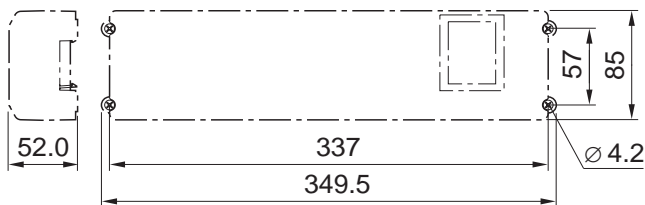
A padlófűtés szabályzó kétféleképpen telepíthető:

- fali telepítés,
- DIN sínre telepítés.

## 5.1. Fali telepítés

A padlófűtés szabályzón 4 db 4.2 mm furat található a telepítéshez.

**i** Vegye figyelembe a padlófűtés szabályzó 52 mm-es magasságát. Ha ferde szögben telepíti, a transzformátort felülre helyezze a szellőzés biztosítására.

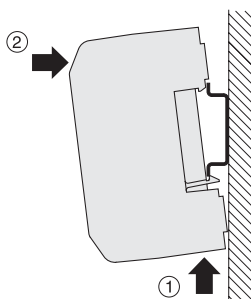


Padlófűtés szabályzó méretei, mm-ben

- ▶ Jelölje be, fúrja ki és helyezzen tiplit a furatokba.
- ▶ Csavarozza fel a padlófűtés szabályzót.

## 5.2. DIN sínre telepítés

- ▶ Helyezze az eszközt a DIN sínre alulról (1).
- ▶ Nyomja felfelé az eszközt, a helyére kattanásig (2).



## 5.3. Komponensek telepítése

A komponenseket a hozzájuk tartozó telepítési útmutató alapján telepítse.

## 6. Telepítés és konfigurálás

### VESZÉLY



#### Halálos áramütés veszélye!

- A vezetékek feszültség alatt lehetnek.
- ▶ A burkolat bontása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
  - ▶ A műveleteket csak az arra kiképzett és felhatalmazott személy végezheti.
  - ▶ A telepítéshez tanulmányozza a vonatkozó szabványokat.

### FIGYELM



#### A kiálló alkatrészek károsodhatnak!

- Az elektronikus alkatrészeket károsíthatják az elektrosztatikus kisülések.
- ▶ Ne érintse meg az alkatrészeket.
  - ▶ Érintsen földelt fémtárgyat az elektrosztatikus feltöltődés levezetésére.

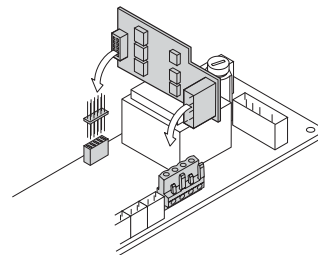
## 6.1. Az eszköz kinyitása

- ▶ Nyissa ki az eszközt a kihajtott oldal 2. ábrája szerint.

## 6.1.1. Bővítő modul behelyezése (opcionális)

A HCS 80 bővítő modul 5-ről 8-ra emeli a padlófűtés szabályzó lehetséges hőmérsékleti zónáinak számát.

- ▶ Helyezze a bővítő modult az adapter csatlakozóval a megfelelő aljzatba.



## 6.1.2. Termoelektromos szelepszegítő típus beállítása

**i** Padlófűtési szabályzóként csak egyféle termoelektromos szelepszegítő csatlakoztatható. Ha alapállapotban nyitott és zárt szelepszegítő is szerepelnek a rendszerben, akkor 2 db padlófűtési szabályzó szükséges.

**i** A termoelektromos szelepszegítőket kerámia biztosító védi.

- ▶ Ellenőrizze a termoelektromos szelepszegítő típusát.
- ▶ Állítsa a kapcsolókat a következő táblázat szerint (lásd kihajtott oldal, 4. ábra (10)):

Kapcsoló állás	Termoelektromos szelepszegítő típus	Tulajdonság
	Alapállapotban zárt	Feszültségre nyitja a fűtési kört
	Alapállapotban nyitott	Feszültségre zárja a fűtési kört

## 6.2. Kábel csatlakozások

### 6.2.1. Kábel típusok és hosszok

Termoelektromos szelepszegítő	
Külső kábel átmérő	Min. 3.5 mm/Max. 5.3 mm
Kábelhossz	Max. 400 m
Kábel keresztmetszet	Max. 1.0 mm <sup>2</sup>
Csupaszolás	4 mm
Sorkapocs méretek	0.07–1.33 mm <sup>2</sup> ; bontható csatlakozás
Betáp és szivattyú csatlakozások 230 V AC	
Külső kábel átmérő	Min. 8.0 mm/Max. 11 mm
Kábelhossz	Max. 100 m
Kábel keresztmetszet	Max. 1.5 mm <sup>2</sup>
Csupaszolás	7 mm
Sorkapocs méret tartományok	0.50–2.50 mm <sup>2</sup> ; bontható/fix csatlakozás 0.50–1.50 mm <sup>2</sup> ; bontható, érvéghüvellyel

### Antenna csatlakozás

Kábelhossz	Max. 30 m
Kábel keresztmetszet	JE-LiYCY 2x2x0.5 mm <sup>2</sup> ; JE-Y(St)Y Ø2x2x0.8 mm; 2x0.5 mm <sup>2</sup>
Csupaszolás	5.5 mm
Sorkapocs méret tartomány	0.07–1.54 mm <sup>2</sup>

Fűtés/hűtés, kazán visszacsatolás	
Kábelhossz	Max. 100 m
Kábel keresztmetszet	JE-LiYCY 2x2x0.5 mm <sup>2</sup> ; JE-Y(St)Y Ø2x2x0.8 mm; 2x0.5 mm <sup>2</sup>
Csupaszolás	5.5 mm
Sorkapocs méret tartomány	0.07–1.54 mm <sup>2</sup>

2. táblázat: Megengedett kábel típusok és hosszok

### 6.2.2. Tápfeszültség kábel csatlakoztatása

**VESZÉLY**

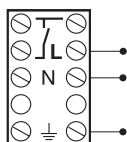
**Halálos áramütés veszélye!**

A vezetékek feszültség alatt lehetnek.

- Biztosítsa a kábel feszültségmentességét.

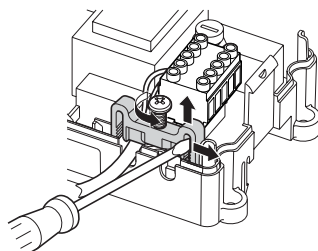
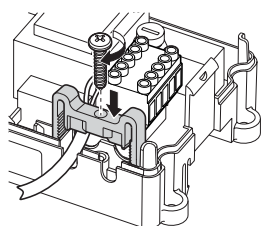


- Válasszon megfelelő tápkábelt a 2. táblázat alapján.
- Készítsen 7 mm csupaszolást (lásd kihajtott oldal, 7. ábra).
- Kösse be a kábelt a csatlakozóba az ábra szerint (lásd kihajtott oldal, 4. ábra (12)).
- Csatlakoztassa a dugót a 12. foglatba (lásd kihajtott oldal, 4. ábra).
- Rögzítse a kábelt a szorítóval.



**Telepítés**

**Szétszerelés**



### 6.2.3. Termoelektromos szelepmozgatók csatlakoztatása

**FIGYELEM**

**Padlófűtés szabályzó sérülhet!**

- Vegye figyelembe a termoelektromos mozgatóknál, hogy a maximális fogyasztás 3 A lehet, zónánként folyamatos 250 mA mellett.

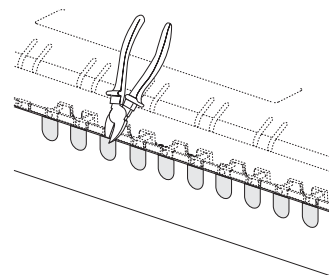


Minden zóna max 3 mozgatót vezérelhet. 3 db mozgató köthető közvetlenül az 1. zónára, 2 db a 2. zónára és 1-1 db a 3...5. zónákra. A 6...8 zónákhoz a bővítő modul 1-1 csatlakozója áll rendelkezésre.

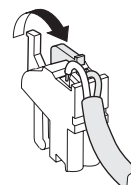
Ha 11 db-nál több termoelektromos mozgatót kell bekötni a padlófűtés szabályzóra, a mozgatók kábeleit elosztódobozban kell bekötni.

- Húzza be a kábeleket az elosztódobozba.
- Csatlakoztassa a szelepmozgató vezetékeit.

- Törje ki csípőfogóval a kábel kivezetések helyét az eszköz oldalán.



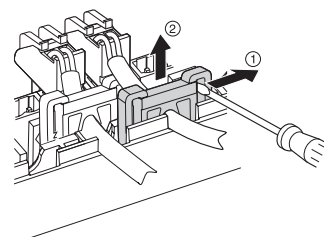
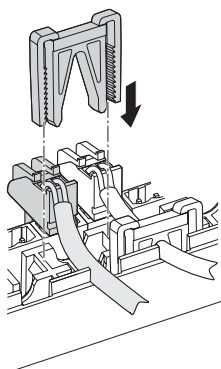
- Készítsen 5.5 mm csupaszolást (lásd kihajtott oldal, 6. ábra).
- Helyezze a szelepmozgató vezetékeit a sorkapocs nyílásokba.
- Zárja le a sorkapcsokat.



- Dugja be a megfelelő zóna csatlakozókat az aljzatokba (lásd kihajtott oldal, 4. ábra (Z1 -Z8)).
- Akassza be a kábeleket a feszültségmentesítő szorítóba.
- Rögzítse a kábeleket a szorítóval.

**Telepítés**

**Szétszerelés**



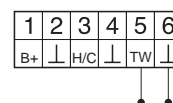
### 6.3. Kazán visszacsatolás

#### 6.3.1. Kazán visszacsatolás csatlakoztatása külső szabályzóhoz analóg kimeneten keresztül (HCE 80/HCC 80)

Az analóg kimenet feszültsége a szeleppállásnak megfelelően változik.

- Készítsen 5.5mm csupaszolást (ld. kihajtott oldal, 5. ábra).

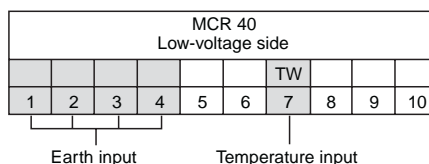
- Csatlakoztassa a kazán visszacsatolást az ábra alapján (lásd kihajtott oldal, 4. ábra (9)).



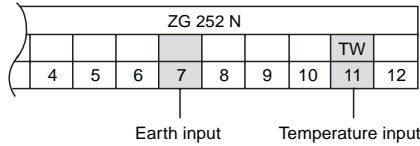
A kazán visszacsatolás a következő szabályzókkal lehetséges: MCR 200, MCR 40, ZG 252 N, Panther és Smile.

- Csatlakoztassa a szabályzó bemeneteket az útmutató alapján (föld bemenet a padlófűtés szabályzó 6., a hőmérséklet bemenet az 5. érintkezőjére).

Az MCR 40 szabályzónál a hőmérséklet és föld bemenetek a következő érintkezőkön található:



A ZG 252 N szabályzónál a hőmérséklet és föld bemenetek a következő érintkezőkön található:



Az MCR 200 szabályzó felépítésétől függően a hőmérséklet választó és föld bemenetek különböző érintkezőkön található.

### 6.3.2. Kazán visszacsatolás megvalósítása vezeték nélküli kapcsolattal (HC60NG/R6660D-vel)

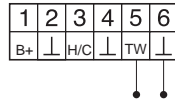
A szelep beállítástól függően a relé ki- és bekapcsol.

### 6.3.3. Kazán visszacsatolás megvalósítása integrált potenciálmentes 42Vac relével (csak HCE 80R/HCC 80R)

A szelep beállítástól függően a relé ki- és bekapcsol.

► Készítsen 5.5mm csupaszolást (ld. kihajtott oldal, 5. ábra).

► Csatlakoztassa a kazán visszacsatolást az ábra alapján (lásd kihajtott oldal, 4. ábra (9)).



## 6.4. Szivattyú

### 6.4.1. Szivattyú vezérlés

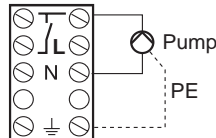
A zóna aktiválásakor a szivattyú késleltetéssel aktiválódik. A szivattyú kikapcsol, ha minden szelep lezárt.

A LED (lásd kihajtott oldal, 3. ábra (6)) zölden világít, ha a szivattyú jár.

### 6.4.2. Szivattyú csatlakoztatás (230 V AC)

► Készítsen 7 mm csupaszolást (lásd kihajtott oldal, 7. ábra).

► Csatlakoztassa a szivattyút az ábra alapján (lásd kihajtott oldal, 4. ábra (12)).

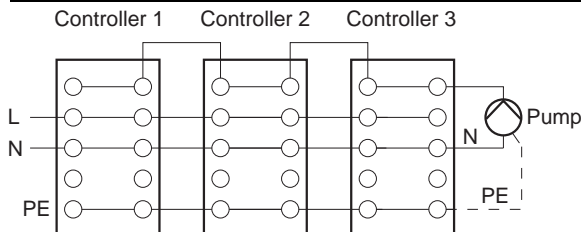


#### FIGYELEM

#### Padlófűtés szabályzó károsodhat!

Helytelen telepítésnél rövidzár keletkezhet.

► Minden szabályzót azonos fázisra kösse.



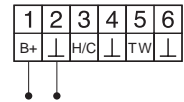
### 6.4.3. Külső antenna telepítése



Egy antennához max. 3 padlófűtés szabályzó csatlakoztatható. A telepítési hely kiválasztásánál ügyeljen a zavartalan működésre.

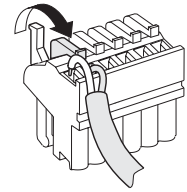
- A külső antennát csak fém tokozásokon kívülre telepítse (pl. fém kapcsolószelekrény).
- Az antennát olyan helyre telepítse, mely közel van a padlófűtés szabályzóhoz. Győződjön meg arról, hogy az alapjel állítóval létezik a rádió kapcsolat.
- Készítsen 5.5mm csupaszolást (ld. kihajtott oldal, 5. ábra).

► Csatlakoztassa az antennát az ábra alapján (lásd kihajtott oldal, 4. ábra (9)).

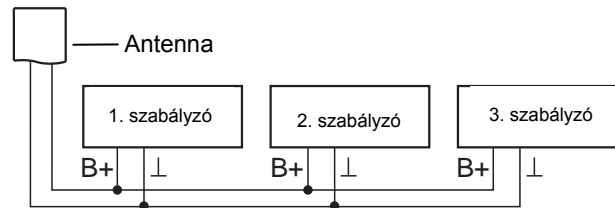


Árnyékolás - 2  
Második vezető - 1

► Zárja le a sorkapcsot.



Több padlófűtés szabályzó egyidejű működése esetén egy antenna (belső vagy külső) csak egy szabályzóhoz csatlakoztatható.



### 6.4.4. Padlófűtés szabályzó lezárása

- Helyezze vissza a fedelet (lásd kihajtott oldal).
- Pattintsa vissza a bal és jobb fület.
- Húzza meg a csavart a tetején.

## 7. Üzembe helyezés

Üzembe helyezés alatt az alapjel állítók – és szükség szerint a CM67z rádiós alapjel állító – a padlófűtés szabályzó hőmérsékleti zónáihoz kerülnek hozzárendelésre. Minden hőmérsékleti zóna egy helyiség nevet kap a Hometronic Manager-ben.

### 7.1.1. Padlófűtés szabályzó üzembe helyezése

► Kapcsolja be a tápfeszültséget.

A tápfeszültség LED (POWER) kigyullad.



## 7.2. Padlófűtés szabályzó LED jelzései

A LED-ek a padlófűtés szabályzó és a telepített hőmérsékleti zónák üzemmódját jelzik.

A 3 LED jelentése (lásd kihajtott oldal, 3. ábra (1,2,3)):

LED	Kijelző	Jelentés
POWER (zöld)	világít	Normál üzemmód
I (vörös)	világít	Csoport riasztás
	villog	Antenna hiba jelzés
☺ (sárga)	gyorsan villog	nincs telepített eszköz

## 7.3. RF átvitel jelerősség ellenőrzése

Az RF átvitel jelerőssége ellenőrizhető az adónál és a vevőnél is. Lásd "RF átvitel ellenőrzése" fejezet, 11. oldal.

## 7.4. Padlófűtés szabályzó üzemmódok

### 7.4.1. Normál üzemmód

Normál üzemmódban az 1...8 LED-ek a szelepmozgatók állását mutatják, lásd kihajtott oldal, 3. ábra (7):

Zöld	Szelepmozgató nyitva
Ki	Szelepmozgató zárva

### 7.4.2. Hiba mód

Hiba módban a zóna LED-ek a különböző hibákat mutatják. Lásd "Hiba kijelzés", 12. oldal.

### 7.4.3. Telepítési üzemmód

Telepítési üzemmódban a hőmérsékleti zónák hozzárendelése történik az alapjel állítókhoz és a Hometronic Manager-hez. Lásd "Zóna és helyiség név hozzárendelések (betanítás)" fejezet, 9. oldal.

### 7.4.4. Eszköz kijelző

Az eszköz kijelző a padlófűtés szabályzóhoz hozzárendelt eszközöket mutatja. Lásd "Konfiguráció ellenőrzése" fejezet, 11. oldal.

## 7.5. Hűtési funkció

Ha a padlófűtés szabályzót hűtési szabályzóként használják, a funkciót egyszer aktiválni kell a telepítés során.

### 7.5.1. Hűtési funkció aktiválása

▶ Tartsa lenyomva a **Mode** gombot legalább 4 mp-ig.

A ☺ LED mutatja az aktivált fűtési vagy hűtési üzemmódot:

☺ LED zölden világít	hűtési mód aktív
☺ LED vörösén világít	fűtési mód aktív

▶ Változtassa meg a beállítást a telepítés gomb megnyomásával ☺.



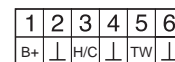
A padlófűtés szabályzó 60 mp múlva automatikusan visszaáll normál üzemmódra. Továbbá kiléphet a telepítés üzemmódból a **Mode** gomb megnyomásával.

## 7.5.2. Átkapcsolás fűtés és hűtés között



A fűtés és hűtés közötti átkapcsolás a 3-4 váltókontaktusok között lehetséges.

- ▶ A hűtési funkció aktiválásához kösse össze a 3-4 kontaktusokat, (lásd kihajtott oldal, 4. ábra (9)), pl. egy külső kapcsolón keresztül.



Külső kapcsoló

## 7.5.3. Helyiség nevek hozzárendelése

- ▶ Írja be a helyiség neveket a zóna tervbe.
- ▶ Nyomja meg a telepítés gombot ☺ az 1. zóna LED-ének villogásáig.  
Az 1. zóna LED vörösén villog.
- ▶ Keresse meg az alapjel állítót.
- ▶ Nyomja meg a telepítés gombot ☺.  
Az 1. zóna LED zölden villog.
- ▶ Keresse meg a **Heating (Fűtés)** időprogramot.
- ▶ Nyomja meg a telepítés gombot ☺.  
Az 1. zóna LED sárgán villog.
- ▶ Keresse meg a **Cooling (Hűtés)** időprogramot.

Ismételje a lépéseket a helyiségek összes hőmérsékleti zónához rendeléséig.

## 8. Zóna és helyiség név hozzárendelések (betanítás)

A következő fejezet elmagyarázza a különféle komponensek hőmérsékleti zónához rendelését és a helyiség elnevezések megadását, ha Hometronic Managert is használ.



Egy hőmérsékleti zónához csak egy alapjel állító rendelhető hozzá. Ha egy HCF 82 helyiség hőmérséklet érzékelőt egy HCW 82 távoli alapjel állítóval kombinál, tehát ugyanahhoz a zónához rendeli hozzá, először a távoli alapjel állítót, majd a helyiség hőmérséklet érzékel hozzárendelését végezze el.

Ha a padlófűtés szabályzó telepítés gombját ☺ 4 percen belül nem nyomja meg, automatikusan visszaáll normál üzemmódra.

### 8.1. HCW 82 alapjel állító / HCF 82 helyiség hőmérséklet érzékelő hozzárendelése

A következő példában a HCW 82 alapjel állító az 1. zónához rendelt. A Hometronic Manager időprogramjában a "Living" helyiség név is az 1. zónához rendelt.

- ▶ Tartsa kéznél a zóna tervet.
- ▶ Tartsa lenyomva a padlófűtés szabályzó telepítés gombját ☺ 2 mp-ig.  
A ☺ LED kigyullad. Az 1. zóna LED vörösén villog.  
A padlófűtés szabályzó telepítési üzemmódban van és várja az alapjel állító jelzését.



Az alapjel állító másik zónához rendeléséhez, tartsa lenyomva a telepítés gombot ☺, míg a kívánt célzóna LED vörösén kezd villogni.

- ▶ Nyomja meg a Küldés gombot az alapjel állítón.

Az alapjel állító az 1. zónához rendelése megtörtént.  
A kiválasztott zóna LED vörösen világít.

**i** Ha nincs aktív időprogram, a padlófűtés szabályzó 20°C (fűtési mód), vagy 26°C (hűtési mód) alapjellel működik. Lásd 11. o. a konfiguráció ellenőrzéséhez.

## 8.2. HCM 200D Hometronic Manager hozzárendelése

**i** Az eszköz telepítéséhez lásd a HCM 200D telepítési útmutatót.

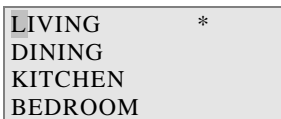
► Nyomja meg ismét a padlófűtés szabályzó telepítés gombját .

A kiválasztott zóna LED zölden villog. A padlófűtés szabályzó a Hometronic Manager jelzésére vár.

► Válassza a kívánt helyiség nevet, pl. LIVING, a Settings > Installation > Heating/Cooling menüben.

► Nyomja meg a Bevitel gombot.

Egy \* jelenik meg a "LIVING" név mögött.



A padlófűtés szabályzó 1. zóna LED zölden világít. A "LIVING" elnevezés 1. hőmérsékleti zónához rendelése megtörtént.

► Írja be a helyiség nevet a zóna tervbe.

► Ismétlje a lépéseket az összes helyiség név hőmérsékleti zónához rendeléséig.

► Tartsa lenyomva a telepítés gombot , míg a LED kialszik.

A padlófűtés szabályzó visszatért normál üzemmódba.

**i** Ha a padlófűtés szabályzó telepítés gombját 4 percen belül nem nyomja meg, automatikusan visszaáll normál üzemmódba.

A hozzárendelt hőmérsékleti zónák tárolása megmarad a padlófűtés szabályzóban, tápfeszültség kimaradás esetén.

## 8.3. CM67z helyiség szabályzó rendszer hozzárendelése

### 8.3.1. Helyiség hőmérséklet érzékelő betanítása

**i** Az eszköz telepítéséhez lásd a CM67z használati utasítást.

A CM67z egység integrált hőmérséklet érzékelővel rendelkezik az 1. zónához. Az érzékelő funkcióját a telepítési üzemmód 7:tS paramétere határozza meg:

► Állítsa a 7:tS paramétert '2' értékre.

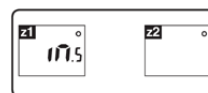
► Állítsa a 17:SU paramétert '0' értékre (csak HR 80) vagy '2' értékre (HR 80 és R6660D).

Az integrált érzékelő feladata most az 1. zóna helyiség hőmérséklet mérése és szabályozása.

**i** A CM67z paraméter beállításait lásd annak használati utasításában.

► Mozgassa a CM67z egység csúszzókapcsolóját az OFF állásba. Nyomja le egyszerre a **TEMP ▲**, **TEMP ▼** és **PROG 1** gombokat az 1. zóna betanítás üzemmódjához.

A CM67z kijelzőn a következő jelenik meg:



► Tartsa lenyomva a padlófűtés telepítés gombot 2 mp-ig.

A LED kigyullad. Az 1. zóna LED vörösen villog.

A padlófűtés szabályzó telepítési üzemmódban van és várja a CM67z jelzését.

**i** A CM67z másik zónához rendeléséhez nyomja meg a telepítés gombot , míg a kívánt zóna LED vörösen villogni kezd.

► Küldje el a betanítás jelzést a **Z1↔Z2** gomb megnyomásával.

### 8.3.2. CM67z időprogram betanítása (1. zóna)

► Nyomja meg ismét a padlófűtés szabályzó telepítés gombját .

Az 1. zóna LED zölden villog.

► Küldje el a betanítás jelzést a **Z1↔Z2** gomb megnyomásával.

A kiválasztott zóna LED folyamatosan zölden világít.

### 8.3.3. CM67z időprogram betanítása (2. zóna)

**i** A CM67z-ben nincs belső érzékelő a 2. zónához. A zónához egy HCF 82 külső érzékelőt kell hozzárendelni (lásd HCW 82 alapjel állító / HCF 82 helyiség hőmérséklet érzékelő hozzárendelése, 8.1. fejezet).

► Mozgassa a CM67z egység csúszzókapcsolóját az OFF állásba. Nyomja le egyszerre a **TEMP ▲**, **TEMP ▼** és **PROG 1** gombokat az 1. zóna betanítás üzemmódjához.

► Nyomja meg a **MAN Z2** gombot a CM67z 2. zóna betanítás üzemmódra kapcsoláshoz.

A CM67z kijelzőn a következő jelenik meg:



► Nyomja meg röviden a padlófűtés szabályzó telepítés gombját .

A LED kigyullad. A kiválasztott zóna LED zölden villog.

A padlófűtés szabályzó telepítési üzemmódban van és várja a CM67z jelzését.

**i** A CM67z másik zónához rendeléséhez nyomja meg a telepítés gombot , míg a kívánt zóna LED vörösen villogni kezd.

► Küldje el a betanítás jelzést a **Z1↔Z2** gomb megnyomásával.

A kiválasztott zóna LED folyamatosan zölden világít.

## 8.4. Hűtési funkció időprogramja

Hűtési funkció aktiválása esetén (lásd "Hűtési funkció", 9. oldal), minden zónához külön fűtési és hűtési időprogram hozható létre (pl. "Heat living", "Cool living").

Az időprogramokat és alapjel értékeket a fűtés-hűtés váltókontaktus aktiválja.

A fűtési időprogram a 9. sorkapocs 3-4 érintkezői bontásakor aktív (lásd kihajtott oldal, 4. ábra (9)).

A 3-4 érintkezők összekötésekor a hűtési időprogram aktíválódik.

**i** Ha nincs a zónához hozzárendelt hűtési időprogram, a standard helyiség hőmérséklet alapjel 26°C.


## 8.5. Relé modulok hozzárendelése a hőforrás vezérlésére

A telepített helyiségek hőigényétől függően a hőforrást a HC60NG/R6660D relé modul szelep állítással szabályozza.


### 8.5.1. HC60NG/R6660D kazán visszacsatolás betanítása

▶ Tartsa lenyomva a HC60NG/R6660D relé modul gombját 5 mp-ig az üzemmód aktiválásához.

*A relé modul LED 0.5 mp. be, 0.5 mp. ki ritmusban villog.*

▶ Nyomja meg röviden a padlófűtés szabályzó telepítés gombját .


*Sikeres hozzárendelés esetén a relé modul vörös LED kialszik.*

▶ Nyomja meg újra a padlófűtés szabályzó telepítés gombját  az eszköz kijelzőből kilépéskor.

## 8.6. Hozzárendelés törlése

### 8.6.1. Alapjel állító hőmérsékleti zónához rendelésének törlése

▶ Tartsa lenyomva a telepítés gombot  min. 2 mp-ig a telepítési üzemmód aktiválásához.

*A  LED kigyullad. Az 1. zóna LED vörösén villog.*


▶ Ismétlje a telepítés gomb  lenyomását a törölni kívánt zóna LED vörös színű villogásáig.

▶ Tartsa lenyomva a **Mode** gombot min. 4 mp-ig.

*A kiválasztott zóna LED kialszik. Az alapjel állító kiválasztott hőmérsékleti zónához rendelése törlődött.*

### 8.6.2. Helyiség név / időprogram hőmérsékleti zónához rendelésének törlése

▶ Tartsa lenyomva a telepítés gombot  min. 2 mp-ig a telepítési üzemmód aktiválásához.

*A  LED kigyullad. Az 1. zóna LED vörösén villog.*

▶ Ismétlje a telepítés gomb  lenyomását a törölni kívánt zóna LED zöld színű villogásáig.

▶ Tartsa lenyomva a **Mode** gombot min. 4 mp-ig.

*A kiválasztott zóna LED kialszik. Az alapjel állító kiválasztott hőmérsékleti zónához rendelése törlődött.*

## 8.7. Beállítások mentése a Hometronic Manager-ben

Az üzembe helyezés befejezése előtt végezze el a beállítások elmentését a Hometronic Manager-ben.

Lásd Hometronic Manager telepítési útmutató, "Hozzárendelések" fejezet.

## 9. Konfiguráció ellenőrzése

▶ Nyomja meg a telepítés gombot .

*A  LED sárgán villog.*

A padlófűtés szabályzó megjelenik az eszköz kijelzőn.

Ekkor az 1...8 LED-ek színe a hőmérsékleti zónák konfigurációját mutatják.

Ki	nincs telepített eszköz
Vörös	Telepített helyiség hőmérséklet érzékelő / alapjel állító
Sárga	Telepített időprogram, alapjel állító és helyiség hőmérséklet érzékelő
Zöld	Telepített Hometronic Manager vagy CM67z rádiós alapjel állító

**i** Ha a fűtés/hűtés funkció aktivált, az aktuális állapot-információ lehívható.

▶ Nyomja meg ismét röviden a telepítés gombot .


Ekkor az 1...8 LED-ek színe az időprogramok hőmérsékleti zónához rendelését jelzik.


Zöld	Hűtéshez rendelt időprogram
Vörös	Fűtéshez rendelt időprogram
Sárga	Fűtéshez/hűtéshez rendelt időprogram

## 9.1. RF átvitel ellenőrzése

### 9.1.1. Teszt jelzés küldése

A padlófűtés szabályzó minden hozzárendelt rádióvevőnek képes teszt jelzést küldeni, a jelerősség ellenőrzésére.

▶ Tartsa a **Mode** és  gombokat együtt lenyomva legalább 4 mp-re.

*A  LED zölden villog.*

*A padlófűtés szabályzó teszt jelzést küld minden 5 mp-ben az összes hozzárendelt rádióvevőnek. A küldéskor a zóna LED-ek röviden felvillannak.*

A teszt üzemmódból bármely gomb megnyomásával kiléphet. 4 perc elteltével az eszköz automatikusan visszavált normál üzemmódra.

### 9.1.2. Teszt jelzések fogadása

**i** A padlófűtés szabályzónak küldhető teszt jelzésekről szóló információhoz lásd a rádióadó eszközök használati utasítását.

▶ Küldjön teszt jelzést a padlófűtés szabályzónak.

*Teszt jelzés fogadásakor a  LED zölden villog.*

*A megfelelő zóna LED villogással jelzi a fogadott jel erősségét (1=elégséges ... 5=erős).*

## 10. Hiba kijelzés

Ha az **i** LED kigyullad, hiba jelent meg legalább egy hőmérsékleti zónában.

Az 1...8 zóna LED-ek nyújtanak tájékoztatást az adott zóna hiba típusáról:

Ki	nincs hiba
Vörösen villog	Nincs kapcsolat az alapjel állítóval, helyiség hőmérséklet érzékelővel
Sárgán villog	Nincs kapcsolat az alapjel állítóval és a HCM 200D Hometronic Manager-rel, vagy a CM67z központi működtető eszközzel
Zölden villog	Nincs kapcsolat a HCM 200D Hometronic Manager-rel, vagy a CM67z központi működtető eszközzel

A hiba elhárításakor a hibajelzés kialszik.

## 11. Üzembe helyezés befejezése

- ▶ Zárja le az eszköz fedelét (lásd "Padlófűtés szabályzó lezárása", 8. oldal).
- ▶ Adja át a befejezett zóna tervet és a telepítési utasításokat a vevőnek.


### 11.1. Telepítési információk


A padlófűtés szabályzó telepítése után tájékoztassa a vevőt a fűtési szabályzó rendszerről.


- ▶ Magyarozza el a komponensek kezelését és működését.
- ▶ Emelje ki a speciális tulajdonságokat és hívja fel a figyelmet a rendszer bővítésének lehetőségeire.

### 11.2. Padlófűtés szabályzó gyári beállításainak visszaállítása

**i** A padlófűtés szabályzó gyári beállításainak visszaállításakor minden beállítás elveszik. Tápfeszültség kimaradáskor a padlófűtés szabályzó megőrzi a konfigurációt.

- ▶ Tartsa együtt lenyomva padlófűtés szabályzó **Mode** és  gombjait legalább 10 mp-ig.

**i** 4 mp. elteltével a szabályzó teszt üzemmódba vált. Tartsa a gombokat lenyomva a  LED sárgán kezd villogni.

A  LED sárga színnel gyorsan villog.

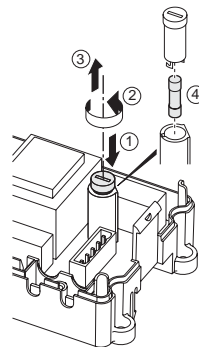
A padlófűtés szabályzó gyári beállításainak visszaállítása megtörtént.

## 12. Biztosító cseréje

- ▶ Kapcsolja ki az eszköz betáplálását.
- ▶ Nyissa ki az eszköz fedelét (lásd "Az eszköz kinyitása" fejezet, 6. oldal).

**i** Kizárólag 230 V AC; 2.5 A; gyors; 5 x 20 mm kerámia biztosítót használjon.

- ▶ Távolítsa el a tartót a biztosítóval (1-3. lépések).
- ▶ Cserélje ki a biztosítót (4) egy újra.
- ▶ Helyezze vissza a tartót:  
Behelyezés (1)  
Forgassa jobbra.



- ▶ Zárja le az eszköz fedelét (lásd "Padlófűtés szabályzó lezárása", 8. oldal).

## 13. Melléklet

### 13.1. Szójegyzék

Kifejezés	Magyarázat
Kazán visszacsatolás	A hőforrás szabályzása a hőigénytől függ.
Fűtési kör	Egy hőmérsékleti zóna szabályzó és beavatkozó eszközeinek összessége.
Hometronic	Honeywell épületautomatizálási rendszer.
Hometronic Manager	A Hometronic rendszer központi vezérlő egysége.
Integrált szivattyú relé	A padlófűtés szabályzóhoz csatlakoztatott szivattyút vezéri.
Helyiség hőmérséklet alapjel	A kívánt helyiség hőmérséklet.
Helyiség hőmérséklet érzékelő	Érzékeli a helyiség hőmérsékletét és továbbítja a padlófűtés szabályzónak.
Alapjel állító	Érzékeli az aktuális hőmérsékletet, megváltoztatja a hőmérséklet alapjelet. Minden zónában a felhasználóhoz közel telepített.
Termoelektromos szelepmozgató	Egy fűtési kört nyit ki és zár le. A padlófűtés szabályzó vezéri.
Időprogram	Előre definiált alapjelek és kapcsolási pontok, melyek módosíthatók a Hometronic Manager-ben és a CM67z-ben.

## 13.2. Hibakeresés

Probléma	Ok/Megoldás
A Power LED nem világít bekapcsolt állapotban.	Tápfeszültség nincs rákapcsolva. ▶ Ellenőrizze a csatlakozót. ▶ Ellenőrizze a padlófűtés szabályzó biztosítóját.
Az 1...8 zóna LED-ek nem égnek folyamatosan zölden az indítás alatt.	Nincs hozzárendelve helyiség név. ▶ Ellenőrizze, van-e Hometronic Manager telepítve. ▶ Ellenőrizze, van-e a zónához helyiség név hozzárendelve. ▶ Ellenőrizze az antenna csatlakozást. ▶ Rendelje hozzá újra a zónát.
Az 1...8 zóna LED-ek nem égnek folyamatosan vörösön az indítás alatt.	Az alapjel állítót nem lehet hozzárendelni. ▶ Ellenőrizze az alapjel állítók elemeit. ▶ Ellenőrizze a vezeték nélküli kapcsolatot. ▶ Ellenőrizze az antenna csatlakozást.
Nincs fűtés/hűtés a helyiségekben.	▶ Ellenőrizze a fűtés betáp hőmérsékletet. ▶ Ellenőrizze a termoelektromos mozgó csatlakozását (lásd 6. oldal). ▶ Ellenőrizze a padlófűtés szabályzó biztosítóját.  Ha a biztosító hibás: ▶ Ellenőrizze van-e rövidzár a szelepmozgatóknál. ▶ Cserélje ki a biztosítót.
Az I LED vörösön világít az üzembe helyezés után.	Hiba lépett fel az egyik hőmérsékleti zónában (lásd 12. o.). ▶ Ellenőrizze a vezeték nélküli kapcsolatot. ▶ Ellenőrizze az antenna csatlakozást. ▶ Ellenőrizze a zóna megfelelő hozzárendelését. ▶ Ellenőrizze a hozzárendelt eszközök elemeit.
Helyiség szabályzás nem megfelelő.	▶ Ellenőrizze az alapjel állító tárcsájának '0' állását. ▶ Ellenőrizze az állító tárcsa forgathatóságát -12 és +12 között, eltávolított fedéllel. ▶ Ellenőrizze az alapjel állító hozzárendelését a helyiséghez.
A LED gyorsan villog.	Nincs telepített eszköz. ▶ Telepítse újra az eszközöket.
Az I LED villog.	Nincs vagy hibás csatlakoztatott antenna. ▶ Ellenőrizze az antenna csatlakozást. Ha nincs csatlakoztatott antenna: ▶ Csatlakoztasson egy antennát. Ha van csatlakoztatott antenna: ▶ Ellenőrizze az antenna csatlakozást. ▶ Cserélje ki az antennát egy újra, ha szükséges.

## 13.3. Műszaki adatok

Be/kimeneti feszültség	230 V AC, 50 Hz
Teljesítmény felvétel	Max. 1750 VA bekötött szivattyúval (max. 6 A)
Szivattyú relé	Kapcsoló kontaktus 230 V AC, max. 6 A (nem potenciál mentes) ; $\cos\varphi \geq 0.7$
Kazán visszacsatolás relé	42 V AC; $1\text{ V} < U \leq 42\text{ V}$ ; $1\text{ mA} < I \leq 100\text{ mA}$ ; $\cos\varphi = 1$
Termoelektromos szelepmozgatók	2.7 A max. 1 mp-re; 200 mA; $\cos\varphi \geq 0.95$
Üzemi hőmérséklet	0...50°C
Tárolási hőmérséklet	-20...+70°C
Páratartalom	5...93 % RH
Frekvencia	868.3 MHz (adó/vevő)
Méret	350×82×52 mm (Szé×Ma×Mé)
Tömeg	1 kg
Biztosító	Kerámia biztosító 5x20 mm, 230 V AC; 2.5 A; gyors
Anyag	ABS
Védettség	IP30
Tűzvesélyességi osztály	V0

## 13.4. Eszköz és funkció definíciója EN 60730-1 szerint

- Eszköz feladata: hőmérséklet szabályzás
- Eszköz megfelel az 1. védettség osztálynak, EN60730-1, EN60730-2-9 szerint
- Függetlenül telepíthető elektronikus szabályzó rendszer fix telepítéssel
- Működés típusa: 1.B (szivattyú relé) és 1.C (termoelektromos szelepmozgató)
- Tokozás komponensek keménységvizsgálati hőmérséklete 75 °C, feszültség alatti részek, sorkapcsok: 125 °C
- EMC kibocsátás interferencia teszt 230 V-on AC +10/-15 %, 1750 VA maximum
- Szennyezés fokozat: 2
- Névleges feszültség: 4000 V (Túlfeszültség III. kategóriának megfelelően)
- Szoftver osztály: A

## 13.5. Zóna terv (példa)

Zóna	Szelepmozgató (típus, hely)	Alapjel állító (hely)	Helyiség név
1			Fűtés
			*Hűtés
2			Fűtés
			*Hűtés
3			Fűtés
			*Hűtés
4			Fűtés
			*Hűtés
5			Fűtés
			*Hűtés
6			Fűtés
			*Hűtés
7			Fűtés
			*Hűtés
8			Fűtés
			*Hűtés

\* Hűtés opcionális

## 13.6. WEEE direktíva 2002/96/EC Waste Electrical and Electronic Equipment directive



- ▶ Termék élettartam végén a terméket és annak csomagolását a megfelelő kijelölt gyűjtőhelyen adja le.
- ▶ Háztartási hulladékba dobni tilos.
- ▶ Tűzbe dobni tilos.

### 13.7. Rövid útmutató

- ▶ Határozza meg a padlófűtés szabályzó által szabályozni kívánt fűtési köröket.

Lásd "Zóna terv létrehozása" fejezet, 5. oldal.

- ▶ Szerelje fel a szükséges komponenseket.

<b>A</b>	<b>HCW 82 Alapjel állító</b> Minden hőmérsékleti zóna hőmérsékleti alapjelét szabályozza, egy állító tárcsa segítségével.
<b>B</b>	<b>CM67z Központi működtető eszköz</b> A helyiség hőmérsékletét szabályozza egy programozható időprogram alapján.
<b>C</b>	<b>HCF 82 Helyiség hőmérséklet érzékelő</b> A helyiség hőmérsékleti adatokat továbbítja a padlófűtés szabályzóknak
<b>D</b>	<b>HCM 200D Hometronic Manager</b> Az épület automatizálási rendszer központi vezérlő egysége
<b>E</b>	<b>HCE 80/HCC 80/HCE 80R/HCC 80R Padlófűtés szabályzó</b> Mozgató motorokat vezérel; kommunikál az alapjel állítókkal és helyiség hőmérséklet érzékelőkkel
<b>F</b>	<b>Kazán visszacsatolás, Analóg kimenet (csak HCE 80/HCC 80) vagy Relé kimenet (csak HCE 80R/HCC 80R)</b>
<b>G</b>	<b>Integrált szivattyú relé</b>
<b>H</b>	<b>Termoelektromos szelepmozgatók</b>
<b>I</b>	<b>HCE 80/HCE 80R Külső antenna HCC 80/HCC 80R Belső antenna</b>
<b>J</b>	<b>HC60NG/R6660D Kazán visszacsatolás relé</b>

Lásd "Telepítés" fejezet, 5. oldal

- ▶ Állítsa be a padlófűtési szabályzót a hozzá tartozó termoelektromos szelepmozgatókhoz (alapállapotban zárt vagy nyitott), kábelezze be a komponenseket.

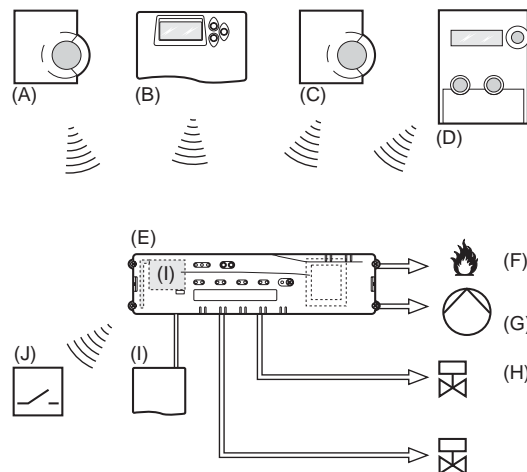
Lásd "Telepítés és konfigurálás" fejezet, 6. oldal

- ▶ Rendelje hozzá a hőmérsékleti zónákhoz a helyiség hőmérséklet érzékelőket, alapjel állítókat és egyéb szabályzó komponenseket (betanítás).

Időprogramok használata esetén:

- ▶ Rendelje hozzá a helyiség neveket a Hometronic Manager-ben, ha szükséges.
- ▶ Rendelje a CM67z egyik időprogramját a hőmérsékleti zónákhoz, ha szükséges.

Lásd "Üzembe helyezés" fejezet, 8. oldal



## 13.8. Navigáció és funkció áttekintés

Funkció	Gombnyomás	Állapot LED	Zóna LED	Kilépés mód
Normál üzemmód	-		zölden világít = szelep nyitva LED ki = szelep zárva	
		☰ LED sárgán villog		eszköz hozzárendelés (pl. HCW 82)
Betanítás	☰ > 2 mp.	☰ LED sárgán ég	villog	4 perc az utolsó beavatkozást követően
Hozzárendelt eszközök törlése	<b>Mode</b> > 4 mp betanítás módban	☰ LED sárgán ég	Zóna LED kialszik	4 perc az utolsó beavatkozást követően
Eszköz kijelző	Tartsa lenyomva ☰ < 2 mp.	☰ LED sárgán villog	vörös = helyiség aktuális érték zöld = időprogram sárga = helyiség aktuális érték/ időprogram	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Automatikusan 60 mp után</li> <li>vagy</li> <li>• Nyomjon meg 1 gombot</li> </ul>
Hűtési mód	<b>Mode</b> > 4 mp. Nyomja meg ☰ gombot a hűtési mód be/kikapcsolásához	☰ LED zöld = hűtési mód aktív ☰ LED vörös = hűtési mód inaktív	vörös = hűtés aktív, hűtési kontaktus nyitva (3-4) zöld = hűtés aktív, hűtési kontaktus zárva (3-4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Automatikusan 60 mp után</li> <li>vagy</li> <li>• Nyomja meg a <b>Mode</b> gombot</li> </ul>
Teszt jelzés küldése	Tartsa lenyomva a ☰ és <b>Mode</b> gombot 4 mp-re	☰ LED zölden villog	vörösén ég a teszt jelzés küldésekor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Automatikusan 10 perc után, vagy</li> <li>• Nyomjon meg 1 gombot</li> </ul>
Kazán mód	<b>Mode</b> > 6 mp. Váltáshoz nyomja a ☰ gombot	☰ és <b>i</b> LED felváltva vörösén villog = Aszinkron mód ☰ és <b>i</b> LED együtt villog = szinkron mód		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Automatikusan 60 mp után</li> <li>vagy</li> <li>• Nyomja meg a <b>Mode</b> gombot</li> </ul>
Teszt jelzés fogadása		☰ LED zölden villog	Hozzárendelt eszköz jelerősségét a megfelelő zöld jel villogása jelzi: 1x = elégséges jel 5x = erős jel	10 mp.-cel az utolsó fogadott jelzés után
Kommunikációs hiba		<b>i</b> LED vörösén világít	vörösén villog = Helyiség aktuális érték hiba zölden villog = időprogram hiba sárgán villog = Helyiség aktuális érték /időprogram hiba	Hiba elhárításakor
Antenna hiba		<b>i</b> LED vörösén világít		Hiba elhárításakor
Minden beállítás törlése	Tartsa lenyomva ☰ és <b>Mode</b> gombot 10 mp-re	☰ LED sárgán villog		Gombok elengedésekor





---

Készült a Honeywell Technologies Sàrl (Ecublens, Route du Bois 37, Svájc) Épületgépészeti Szabályozástechnika és Tüzeléstechnika Divíziójának megbízásából. Felhatalmazott képviseltek:

**Honeywell Szabályozástechnikai Kft.**

1139 Budapest Petneházy u. 2-4.

Tel.: (+36) 1 451 4300

Fax: (+36) 1 451 4343

<http://www.honeywell.hu>

A változtatás jogát fenntartjuk.

A dokumentum pontosan leírja a vonatkozó terméket, továbbá helyettesít minden korábbi leírást.

A Honeywell Inc. ezúton kijelenti, hogy az eszköz megfelel az 1999/5/EC Direktíva alap követelményeivel és egyéb szabályozásaival. A megfelelőségi tanúsítványt a gyártó kérésre rendelkezésre bocsátja.

Megjegyzés nem-EU országoknak: A termék csak akkor használható, ha a 868 MHz frekvenciasáv használata engedélyezett.



MU2H-0306 GE51R0805